

A cura di Giampaolo Barbarossa  
Edit by Giampaolo Barbarossa

## I SOCI AITAL RIUNITI IN ASSEMBLEA A ROMA

### AITAL MEMBERS TOGETHER IN ROME



L'Ara Pacis all'interno del nuovo involucro alluminio/vetro progettato dallo Studio Statunitense Richard Meier & Partners Architects

*The Ara Pacis inside the new aluminium/glass container projected by the US Studio Richard Meier & Partners Architects*

A rendere più gradevole l'ultima Assemblea Generale AITAL del 27 ottobre scorso ha contribuito fortemente la suggestiva cornice della Capitale e dei suoi preziosi monumenti e il fascino delle sue strade, dei suoi ristoranti tipici ai bordi delle strade del centro, sempre piene di vita e baciata da un clima piacevole in tutti i mesi dell'anno.

Piuttosto folta è stata la partecipazione delle ditte associate che hanno presenziato all'incontro annuale, spinte anche dal programma dei lavori che prevedeva diversi interventi su argomenti di grande interesse per il comparto delle finiture. Come consuetudine, il Sig. Baroni, Presidente dell'AITAL, constatata la validità dell'Assemblea, e nominando segretario l'ing. Barbarossa, dichiarava aperta l'Assemblea dando il benvenuto a tutti i presenti e ringraziandoli per la partecipazione.

*The last General Meeting of AITAL held on oct 27th was embellished by the charming frame of the Capital, with its precious monuments, the charm of its streets, the typical restaurants along the streets of the historical centre, ever full of life and kissed by a pleasant climate in every month of the year.*



Partecipanti all'Assemblea

*Participants to the Assembly*

*The participation of the associated companies who attended the yearly meeting was quite high, also thanks to the work programme that foresaw various interventions on very interesting issues for the finishing sector. As usual, Mr. Baroni, Chairman of AITAL, underlines the validity of the Assembly and, after having appointed Eng. Barbarossa as secretary, declares the assembly opened, welcomes all those present and thanks them for their participation.*

Prima di aprire l'Assemblea il Presidente ha dato il benvenuto a tutti i presenti ringraziandoli per la partecipazione.

Il Sig. Baroni ha anche ringraziato il Dr. Pozzoli e l'ing. Boi, rispettivamente Presidente e Direttore del QUALITAL, per il prezioso contributo e la piena disponibilità da loro offerta nell'apposito "Spazio QUALITAL" previsto nel corso della mattinata, e inserito per consentire ai soci di ricevere importanti notizie e di approfondire eventuali aspetti tecnici sulle loro attività.

Prima di fare il resoconto dell'attività del primo anno dell'ultimo mandato triennale con la carica di Presidente, conferitagli in occasione dell'Assemblea Generale AITAL dello scorso anno ad Ischia, il Sig. Baroni ha rivolto una nota di merito ai nuovi Consiglieri per il loro contributo e per la loro attiva partecipazione che ha permesso all'Associazione di intraprendere una politica di rinnovamento e di maggiore coinvolgimento di tutti i soci nelle varie attività associative.

Il Sig. Baroni si è quindi soffermato sulla situazione del mercato delle finiture che, fortunatamente, continua a dare significativi segnali di ripresa, confermando una tendenza già emersa nel corso degli ultimi due anni e che aveva interrotto una situazione di stallo che perdurava da oltre quattro anni.

Il Presidente ha successivamente analizzato il lavoro dell'Associazione in ambito redazionale che, grazie al prezioso apporto del QUALITAL, ha consentito la pubblicazione sulla rivista OXIT di diverse relazioni tecniche, ricche di contenuti scientifici e, come al solito, indirizzate particolarmente alle finiture superficiali. Inoltre dal primo numero dell'anno in corso la rivista viene pubblicata in bilingue Italiano/Inglese e, dal numero di settembre, ha cambiato anche veste tipografica compresa la copertina resa più gradevole con vecchie immagini ricavate dall'archivio storico dell'AITAL.

Anche quest'anno è stata preparata la raccolta su DVD di tutti i numeri di OXIT dalla sua nascita, 46 anni fa, dotata in questa revisione di un efficace motore di ricerca che ne consente un facile e veloce utilizzo.

Il Presidente ha poi informato i soci in merito al nuovo sito [www.aital.eu](http://www.aital.eu), attivo da circa un anno e sempre più visitato e utilizzato da utenti interessati ai trattamenti superficiali dell'alluminio.

L'intervento del Presidente ha riguardato successivamente l'assidua attività di alcuni gruppi di lavoro tecnici che, come nel passato, si sono chiusi o si chiuderanno con la pubblicazione di specifiche schede tecniche di pratica utilità per i soci. In particolare è stato segnalato il lavoro del gruppo di lavoro "Prodotti Vernicianti", riguardante la "Codificazione dei colori dei prodotti vernicianti".

È stata citata anche l'attività del gruppo di lavoro "Ecologia", soprattutto in prospettiva futura, e principalmente in merito al problema che interessa la maggioranza dei verniciatori su come prepararsi ad affrontare le sempre più severe disposizioni legislative sull'uso di sostanze pericolose, in particolare dei preparati a base di cromo. A tale riguardo, il Presidente ha ricordato ai soci che le Industrie del settore Elettrico ed Elettronico e dell'Auto ne hanno praticamente già bandito la presenza nei loro manufatti.



L'ing. Giampaolo Barbarossa (Segretario Generale) e il Sig. Corrado Baroni (Presidente AITAL)

*Before opening the Assembly, the President welcomed all those present and thanked them for their participation.*

*Mr. Baroni thanked also Mr. Pozzoli and Eng. Boi, respectively Chairman and Director of QUALITAL, for their precious contribution and their full availability in offering the specific "QUALITAL Space" held in the morning for allowing the partners to receive important news and to deepen eventual technical aspects of their activity.*

*Before doing his report about the first year of the last three-years mandate as Chairman, a charge granted to him during the last year AITAL General Meeting in Ischia, Mr. Baroni addressed a merit note to the new members of the Executive Committee for their contribution and their active participation that allowed the Association to adopt an innovative policy captivating all the partners in its various activities.*

*Then Mr. Baroni dwelled upon the finishing market situation that, luckily, continues to show significant recovery signs, thus confirming a tendency already emerged in the last two years that interrupted a stagnant situation persisting from more than four years.*

*The President analyzed the activity carried out by the Association editorial sector that, thanks to QUALITAL precious contribution, allowed the publication on OXIT magazine*

*of various technical reports, rich in scientific contents dealing as usual with the surface treatments. Furthermore, from the first number of this year the magazine has been publishing in bilingual version Italian/English and, from the September issue, it has also been changing its typographical aspect with a new and more pleasant cover, composed by old images taken from AITAL historical archive. This year is also available the DVD collection of all OXIT numbers from its birth, 46 years ago, to today; the DVD has now an effective navigation toolbar allowing a fast and ease utilization.*

*The Chairman informed the participants of the assembly about the new website [www.aital.eu](http://www.aital.eu), effective since more than one year and even more visited and used by those who are interested in the surface treatments of aluminium. Then, he dealt with the continuous activity of some technical working groups who, like in the past, were closed or will be closed after the publication of specific technical datasheets, very useful for partners.*

*The activity of the working group for "Powder coatings" deals in particular with the "Codification of colors for coating products". He also mentioned the activity of the "Ecology" group, especially under a future perspective with regards to the problem affecting the majority of coaters on how to face the even more strict laws about the use of dangerous substances, particularly chrome-based products. To this aim, the Chairman reminded to the partners that the Electric and Electronic Car industries have practically already banned these products from their production.*

*Mr Baroni described the AITAL engagement in the meeting organization, particularly in the imminent Annual Meeting "Surface Treatments - News", considered a technical session of the "Surface*

Eng. Giampaolo Barbarossa (General Secretary) and Mr. Corrado Baroni (AITAL Chairman)



Il Sig. Baroni ha poi informato i presenti in merito all'impegno dell'AITAL nell'attività convegnistica, in particolare all'imminente Convegno annuale "Surface Treatments – News", previsto come sessione tecnica sui "Trattamenti Superficiali dell'Alluminio" nell'ambito della Mostra/Convegno ALUMOTIVE del 18 ottobre p.v. a Modena come coordinatore e moderatore e col compito di selezionare gli interventi tecnici da inserire nel programma della sessione tecnica affidatagli dagli organizzatori di ALUMOTIVE.

L'intervento del Presidente si è poi focalizzato sull'attività interassociativa che ha visto l'AITAL impegnata in ambito ALUBUILD con le associazioni CENTROAL, QUALITAL E UNCSAAL.

In particolare è stata elogiata l'attività e i risultati raggiunti nella promozione e nella pianificazione di due campagne radiofoniche che avevano come scopo quello di promuovere l'uso dell'alluminio nelle applicazioni in architettura.

I primi risultati, misurati in termini di ascolto e in termini di visite ai siti delle suddette associazioni e in particolare al sito UNCSAAL nel quale è stata pubblicata una galleria di immagini dei prodotti e delle attività condotte dagli sponsors dell'iniziativa, sono stati soddisfacenti.

Il Presidente si è detto pienamente soddisfatto dei risultati conseguenti ai rapporti di collaborazione col QUALITAL che "si sono dimostrati ancora una volta estremamente utili per la nostra Associazione e per le ditte associate".

Il QUALITAL rappresenta infatti per le aziende associate all'AITAL un preciso e consolidato riferimento, grazie al supporto tecnico e alle competenze presenti in questa Associazione, e alla disponibilità delle apparecchiature di laboratorio, alle attività di prove e alle ricerche su problematiche tecniche, all'organizzazione di convegni tecnici, corsi, etc., sempre utili per rimanere aggiornati sull'evolu-

zione del nostro comparto.

Passando ad analizzare i lavori a livello Europeo, il Sig. Baroni ha sottolineato l'impegno dell'AITAL sempre attivo col nostro delegato, il Sig. Tirapelle, coadiuvato dagli ingg. Barbarossa e Boi nei vari comitati e gruppi di lavoro ESTAL. Gli stessi rappresentanti AITAL hanno anche partecipato all'ultimo Congresso ESTAL 2007 che si è tenuto nel mese di settembre a Basilea (Svizzera).

L'intervento del Presidente si è concluso con i ringraziamenti per la collaborazione di tutti quelli che lavorano attivamente in ambito associativo, in particolare dei componenti dei vari gruppi di lavoro, della segreteria AITAL e del QUALITAL, in particolare nelle persone dell'ing. Boi, del Dr. Pozzoli e del Dr. Muccio.

Prima di aprire i lavori dell'Assemblea, su invito del Presidente, è stato rispettato un minuto di silenzio per ricordare due soci scomparsi nel 2007, il Sig. Ghislandi della Metal Finish e il Sig. Casadei della Anofor, impegnati per lunghi anni e con grande competenza e professionalità nella loro attività di ossidatori anodici e nelle varie attività associative.

Dopo l'intervento del Sig. Baroni ha preso la parola l'ing. Barbarossa che ha presentato lo stato di un lavoro che la Segreteria dell'AITAL e il QUALITAL, con la collaborazione della Società ARIA CONSULENZA, stanno conducendo e che riguarda la raccolta di una serie di schede tecniche dei principali difetti che possono manifestarsi sull'alluminio e che possono essere causati in una o più delle varie fasi e/o dei vari processi ai quali esso può essere sottoposto (estrusione, anodizzazione, verniciatura, etc.).

Le schede saranno residenti su CD ed un semplice motore di ricerca ne consentirà una facile consultazione.

*aluminium treatments" inside the ALUMOTIVE Exhibition/ Meeting that will be held on next oct 18th in Modena.*

*AITAL acts as coordinator and moderator and it is charged of selecting the technical interventions to be included in the programme session assigned to them by ALUMOTIVE organizers.*

*The Chairman intervention focused then on the activity that engaged AITAL in the ALUBUILD sector, together with the associations CENTROAL, QUALITAL E UNCSAAL.*

*He particularly commended the activity and the results reached through the promotion and planning of two radio companies having the goal of promoting the use of aluminium in architecture.*

*The first results have been satisfactory in terms of listening and visits to the websites of these associations and in particular to UNCSAAL website, where a gallery of products images and of activities held by the sponsors of this initiative was published.*

*The Chairman declared his full satisfaction of the results coming from the collaboration with QUALITAL, "very useful for our Association and for the partner companies".*

*QUALITAL represents in fact for the associated companies a precise and consolidated reference, thanks to its technical support and to the competencies of this Association, to the availability of laboratory equipments, to the tests and researches made on technical issues, to the organization of technical meetings, courses, etc, even more useful to remain updated on our sector evolution.*

*Beginning then to analyze the works on a European level, Mr. Baroni underlined AITAL active engagement with our delegate Mr. Tirapelle, assisted by Eng. Barbarossa and Boi in the various ESTAL 2007 committees and working groups.*

*The AITAL representatives also took part in the last ESTAL 2007 Congress, held on sept in Basel (Swiss).*

*The Chairman concluded by thanking for their collaboration all those who actively work for the association, particularly the components of the different working groups, AITAL and QUALITAL secretary, and Eng. Boi, Dr. Pozzoli and Dr. Muccio.*

*Before opening the Assembly works, upon the President invitation, a minute of silence was observed for remembering the two partners died in 2007, Mr. Ghislandi of Metal Finish and Mr. Casadei of Anofor, engaged for many years and with high competency in their activity of anodizers and in various activities for the association.*

*After Mr. Baroni intervention, Eng. Barbarossa started to present the state of the art of the work made by AITAL Secretary and QUALITAL, together with ARIA CONSULENZA company, consisting in collecting a series of technical sheets about the main aluminium defaults, which can be caused during one or more phases and/or processes it undergoes to (extrusion, anodizing, coating, etc.)*

*The datasheets will be available on a CD and a simple searching engine will allow its consultation.*

L'ing. Barbarossa ha mostrato ai soci alcuni esempi di ricerche basati su semplici metodi interattivi e grafici, attraverso aperture di finestre che compongono diversi diagrammi di flusso che schematizzano tutti i suddetti processi di produzione e di finitura superficiale.

Dopo un breve intervento del Dr. Pozzoli, Presidente del QUALITAL, sulla situazione attuale e sulle future strategie di questa Associazione, ha preso la parola l'ing. Boi che, scendendo più nei dettagli tecnici, ha fornito interessanti informazioni in merito alle novità introdotte sia a livello Europeo che nazionale. L'ing. Boi si è soffermato in particolare sul nuovo marchio QUALISTEELCOAT, costituito ufficialmente il 10 ottobre 2005 da Italia, Spagna, Olanda e Francia e sui lavori di stesura delle relative Specifiche Tecniche in corso di conclusione.

L'ing. Boi ha parlato in particolare della norma UNI EN ISO 12944 (parti da 1 a 8) che riporta tra le altre cose anche una classifica in termini di durata prevedibile all'esterno dei manufatti di acciaio verniciato, in funzione del particolare trattamento di finitura superficiale a cui vengono sottoposti.

Secondo l'ing. Boi, criteri simili potrebbero essere utilizzati anche per l'alluminio.

Quando saranno ultimate, le specifiche tecniche QUALISTEELCOAT saranno pubblicate sul sito [www.qualital.eu](http://www.qualital.eu).

L'ing. Boi ha informato i soci in merito all'estensione del marchio QUALIDECO per i produttori di prodotti vernicianti e di supporti per il trasferimento delle decorazioni.

Le relative specifiche tecniche sono state elaborate con la collaborazione dei suddetti produttori.

L'omologazione dei loro prodotti consentirà di svincolare i decoratori dalla richiesta e dai conseguenti oneri per l'omologazione di quelle decorazioni (combinazione di mano di base e decorazione)

la cui omologazione potrà essere concessa direttamente ai produttori delle materie prime (prodotto verniciante e transfer per la sublimazione di inchiostri) che ne facciano richiesta. L'estensione del marchio comporterà anche un'attività di ispezione periodica del QUALITAL e il possesso e l'uso, da parte dei suddetti produttori, di una dotazione minima di apparecchiature di controllo e di prova della propria produzione.

Gli argomenti presentati dall'ing. Boi hanno suscitato molto interesse tra i soci e sono stati oggetto di una serie di richieste di chiarimenti alle quali, l'ing. Boi ha fornito esauritive risposte.

*Eng. Barbarossa showed to the partners some examples based on simple interactive and graphic methods, through windows composing various flux diagrams which outline the mentioned productive and special finishing processes.*

*After a brief intervention by Dr. Pozzoli, Chairman of QUALITAL, dealing with the present situation and the future strategies of this Association, Eng. Boi deepened the technical aspects and provided interesting information on new introductions both on a European and national level.*

*Eng. Boi particularly focused on the new QUALISTEELCOAT label, officially constituted on oct 10th 2005 by Italy, Spain,*

*Holland and France, and on the reporting activity of the related Technical Specifications which are coming to an end.*

*Eng. Boi particularly focused on UNI EN ISO 12944 regulation (part from 1 to 8) that has, among other things, a classification of the duration under external agents of coated steel products, according to the particular finishing treatment they undergo.*

*According to Eng. Boi, a similar classification could be used for aluminium also.*

*When completed, the QUALISTEELCOAT technical specifications will be published on the website [www.qualital.eu](http://www.qualital.eu).*

*Eng. Boi informed partners about the extension of the QUALIDECO label to the manufacturers of coating products and of supports for moving the decorations.*

*The related technical specifications were elaborated with the collaboration of the above-mentioned manufacturers.*

*The homologation of their products will allow to release the coaters from the requests and from the consequent costs for the homologation of those decorations (combinations of basic coating and decoration) because the homologation could be directly granted to raw materials manufacturers (coating product and transfer for ink sublimation) who request them.*

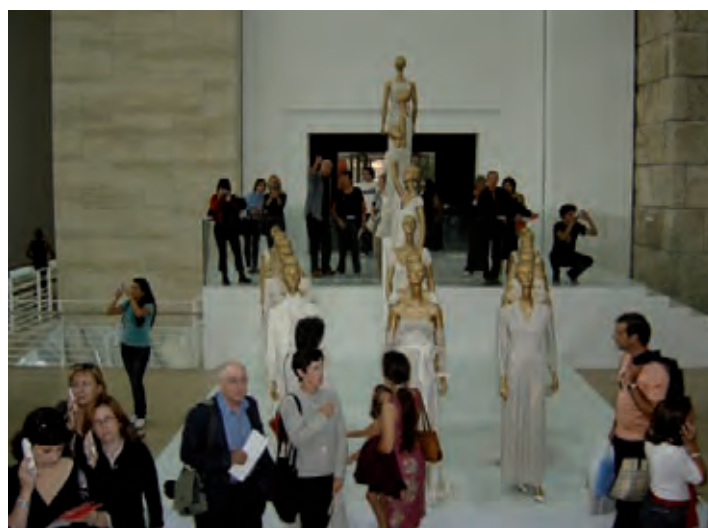
*The label extension will generate also a periodic inspection of QUALITAL and the possession and use by these manufacturers of a minimum controlling and testing equipment.*

*The issues presented by Eng. Boi interested very much the partners and generated a series of request for clarifications to which Eng. Boi answered in an exhaustive way.*



L'ing. Boi (Direttore) e il Dr. Pozzoli (Presidente QUALITAL)

Eng. Boi (Director) and Dr. Pozzoli (QUALITAL Chairman)



Visita al museo

Visit to the Museum



Alla ripresa dei lavori del pomeriggio sono stati presentati e discussi i seguenti punti:

#### DVD OXIT

Dopo una premessa dell'ing. Barbarossa è stata data la parola al Sig. Brambilla della Società Aria Consulenza per la presentazione della prima revisione del DVD (la precedente versione, riferita ai primi 45 anni di pubblicazioni, era stata presentata lo scorso anno 2006 nell'Assemblea Generale tenutasi ad Ischia) che raccoglie tutti gli OXIT, compresi i primi bollettini del 1961-1962, pubblicati nei 46 anni dalla nascita della rivista. Sono state fatte alcune prove di ricerca di articoli che hanno dimostrato la semplicità di utilizzo del DVD, soprattutto grazie al nuovo motore di ricerca che indirizza velocemente qualsiasi termine

o gruppi di termini a tutti gli articoli che lo/li contengono. Il lavoro è stato apprezzato da tutti i presenti all'assemblea che hanno ricevuto, alla fine dell'Assemblea Copia del DVD.



Sig. Stefano Brambilla della Soc. Aria

At the resumption of works in the afternoon, the following points were presented and discussed:

#### DVD OXIT

After an introduction by Eng. Barbarossa, the floor was yielded to Mr. Brambilla of Aria Consultancy Company for the presentation of the DVD first review (the previous version,

referring to the publications of the first 45 years, was presented last year 2006 during the General Meeting held at Ischia) collecting all the OXIT, included the first reports of 1961-1962, published during the 46 years after the magazine's birth.

Some tests for the articles' research have been made in order to show the easy use of the DVD, thanks to the new searching engine able to quickly connect every term or group of terms to all the articles containing it/them.

All the participants to the meeting, who received a copy of the DVD at the end of the day, appreciated this work.

#### ATTIVITÀ DEL GRUPPO DI LAVORO AITAL "PRODOTTI VERNICIANTI"

L'ing. Boi ha esposto i principali risultati delle attività tecniche congiunte QUALITAL/AITAL, alcune concluse con la preparazione e diffusione ai soci di apposite schede tecniche, altre ancora in corso di studio. In particolare l'ing. Boi si è soffermato sui seguenti lavori:

- Finiture strutturate – è in corso di completamento una scheda tecnica che fornisce definizioni e foto esemplificative di tali tipologie di finiture. Prima di essere pubblicata e diffusa a tutti i soci, la bozza della scheda sarà ancora esaminata dal gruppo di lavoro sulla base anche di alcune importanti osservazioni emerse nel corso dell'Assemblea.
- Codificazione RAL – i soci sono stati informati in merito alla preparazione di una scheda tecnica dal titolo "Prodotti Vernicianti in polvere: Codifica dei colori e limiti di accettabilità dei lotti di fornitura". Lo scopo di questo lavoro deriva principalmente dalla necessità di porre

fine agli equivoci ed alle controversie che si sono presentate e si presentano per un uso non appropriato dei codici RAL. Capita infatti che nella normale commercializzazione del verniciato, venga attribuito uno stesso codice RAL a colori del tutto differenti tra loro e con valori di  $\Delta E$  molto alti.

Per porre rimedio a tale problema è già intervenuto il CEPE (European Council of the Coat, Printing Ink and Artists' Colours Industry) che ha diffuso un documento che riporta, per un centinaio di colori RAL, i valori di scostamento  $\Delta E$  ammissibili rispetto ai colori riportati nelle cartelle certificate RAL in possesso dei produttori di prodotti vernicianti, e i valori di  $\Delta E$  ammissibili tra lotto e lotto di fornitura. Il lavoro che vede impegnati i componenti (produttori di prodotti vernicianti) del gruppo di lavoro AITAL è finalizzato anch'esso alla definizione dei suddetti valori di  $\Delta E$  che saranno stabiliti però sulla base dei valori di  $\Delta E$  che gli stessi possono garantire ai propri clienti verniciatori e previo confronto con i valori pubblicati dal CEPE.

#### ACTIVITY OF THE AITAL WORKING GROUP "POWDER COATINGS"

Eng. Boi presented the main results of the mixed technical activities carried out by QUALITAL/AITAL; some concluded with the preparation and the spreading to the partners of specific technical datasheets, and other still on study.

In particular, eng. Boi deepened the following activities:

- Structured finishing – we are going to complete a technical datasheet providing illustrative descriptions and photos of these models of finishing. Before its publication and circulation between all the partners, the working group will examine the datasheet draft on the basis of some important remarks emerged during the Meeting.
- RAL codification – the partners have been informed about the preparation of a technical datasheet entitled "Powder coatings products: color codification and acceptability limits of the provided lots". This work mainly wants to clarify the misunderstandings and

the controversies emerged and due to an inappropriate utilization of the RAL codes.

In the common commercialization of coated products, it happens that the same RAL code is attributed to very different colors with a very high  $\Delta E$  values. The CEPE (European Council of the Coat, Printing Ink and Artists' Colors Industry) already intervened for solving this problem by editing a document that lists, for a hundred of RAL colors, the accepted  $\Delta E$  values variance on the colors mentioned on RAL certifications owned by powder coating manufacturers, and the acceptable  $\Delta E$  values between a supplied lot and another.

The work made by the participants to AITAL working group is aimed to define the above-mentioned  $\Delta E$  values established on the basis of  $\Delta E$  values that can be guaranteed to the coater customers and subject to comparison with the values published by CEPE.

## MERCATO DELLE FINITURE SUPERFICIALI –

A tutti i presenti era stata consegnata una copia della relazione dell'Ing. Barbarossa che riportava dati di produzione 2006/2007 dei semilavorati di alluminio (estrusi e laminati) e delle finiture superficiali effettuate sugli stessi per le diverse destinazioni d'uso, sia a livello internazionale che a livello nazionale. L'ing. Barbarossa, nella sua esposizione, si è soffermato sui dati nazionali che, fortunatamente, hanno confermato nel 2007 il trend di ripresa che

si era presentato a partire dal 2006 dopo un periodo di forte calo produttivo nel 2005.



Ponte Umberto e Palazzo di Giustizia

## SUPERFICIAL FINISHING MARKET –

All the presents were provided with a copy of the report by Eng. Barbarossa that reported

all the 2006/2007 production data of semi finished aluminium (extruded and rolled) and of superficial finishing realized on them for different uses, both on international and national level.

Eng. Barbarossa underlined the national data, which, luckily, have confirmed in 2007 the recovery after a period of strong productive decreasing in 2005.

Umberto Bridge and Palace of Justice

## PROBLEMATICHE AMBIENTALI –

l'ing. Barbarossa ha fatto particolare riferimento alla vigente Direttiva RoHS (Restriction of Hazardous Substances) -2002/95/CE, che prevede il divieto e la limitazione di utilizzo di piombo, mercurio, cadmio, cromo esavalente ed alcuni ritardanti di fiamma nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e ad un'analoga direttiva rivolta al settore AUTO. Entrambe le suddette direttive condizionano in parte anche il comparto della verniciatura dell'alluminio che, a partire dal mese di luglio del 2006, non può più utilizzare trattamenti di conversione chimica a base di cromo esavalente nei manufatti dei suddetti settori.

Si può ragionevolmente ipotizzare che in futuro anche il settore architettura debba sot-

tostare alle stesse disposizioni

di legge. Poichè il problema si è dimostrato di estremo interesse per le aziende di verniciatura, con l'approvazione dell'assemblea si è stabilito di costituire a breve un gruppo di lavoro ristretto per approfondire le suddette tematiche e per trasferire, successivamente, chiare informazioni a tutte le ditte interessate.

L'Assemblea Generale si è chiusa alle ore 17,00.

## ENVIRONMENTAL ISSUES –

Eng. Barbarossa particularly referred to the law in force RoHS (Restriction of Hazardous Substances) -2002/95/CE, that foresees the prohibition and limitation in the use of lead, mercury, cadmium, hexavalent chrome and of some flame retardants for electric and electronic equipments and to another law addressed to the CAR sector.

The above-mentioned laws both influence in part the sector of

aluminium coating that, from July 2006, cannot use the hexavalent chrome-based chemical conversion treatments in the products of the mentioned sectors.

We can reasonably suppose that in the future also the architecture sector will have to respect the same laws.

Since this issue is extremely interesting for the coating manufacturers, the assembly decided to constitute in a short term a small working group for deepening these issues and to transfer clear information to all the interested companies.

The General Meeting closed at 5.00PM.



Pranzo durante la gita sul Tevere  
Lunch during the excursion on Tevere



Momenti conviviali durante la cena sociale.



Convivial moments during the company dinner.